

Bullerjan.

Montageanleitung Version D

- Seite 1-6

Assembly instructions version GB

- Page 7-13

Montage instructie version NL

- Pagina 14-20

Notice de montage version F

- Page 21-27

Montageanleitung Keramikverkleidung

Bullerjan B⁴ S



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Beginn der Montage sorgfältig durch!

Wir raten dringend dazu, die Montage immer zu zweit und möglichst durch geschultes Fachpersonal durchzuführen zu lassen.

Des Weiteren ist bei der Montage zu beachten:

- **Es sollen gummierte Arbeitshandschuhe getragen werden**
- **Alle Verschraubungen der Keramik immer nur handfest anziehen**
- **Die Keramik immer nur auf einem weichen Untergrund ablegen und stellen**
- **Der Ofen muss vor Montage der Keramik unbedingt waagerecht ausgerichtet werden**

WICHTIG:

Sollten Sie den Rauchgasabgang an der Rückseite des Ofens nutzen wollen, muss der Rauchgasstutzen vor der Montage der Keramikverkleidung umgebaut und das Ofenrohr angeschlossen werden. Des Weiteren muss die Ofenrückwand bereits zu diesem Zeitpunkt über das Ofenrohr gehängt werden, um sie später am Ofen montieren zu können.

Für die Montage benötigen Sie folgendes Werkzeug:

- **13er Maulschlüssel**
- **10er Maulschlüssel**
- **3er Inbus (für Rückwand)**
- **Mittelgroßer Schlitzschraubenzieher**
- **Wasserwaage**

Schrauben (im Lieferumfang in der Brennkammer – bitte auf Vollständigkeit überprüfen):

- **16 x Gewindestift (M5 x 20)**



1. Platzieren Sie den Ofen vor der Montage der Keramik-Anbauteile an seinem zukünftigen Aufstellort. Richten Sie den Ofen mit Hilfe einer Wasserwaage aus.



2. Nutzen Sie zur Ausrichtung die Höhenversteller im Fuß des Ofens. Diese lassen sich mit einem 13 Maulschlüssel einstellen.



3. Drehen Sie nun zwei der Gewindestifte (M5 x 20) soweit in den unteren Keramikhalter ein, dass diese mit der Unterseite bündig abschließen.



4. In die beiden mittleren Keramikhalter drehen Sie bitte vier der längeren Gewindestifte (M5 x 20) ein, sodass diese zur Hälfte oberhalb und zur anderen Hälfte unterhalb des Halters zu sehen sind.



5. Drehen Sie nun zwei Gewindestifte (M5 x 20) soweit in den oberen Keramikhalter ein, dass diese mit der Oberseite bündig abschließen



6. Lösen Sie nun die Verschraubung des zweiten Halters und legen Sie diesen zur Seite. Lösen Sie die zwei Befestigungsschrauben des unteren Halters (unterhalb des Ofens) nur geringfügig.



7. Setzen Sie nun die unterste Seitenkachel auf die Gewindestifte.



8. Führen Sie die Gewindestiftenden des zweiten Halters in die Keramik ein und befestigen Sie den Halter vorerst handfest am Ofen.



9. Richten Sie die Keramik so aus, dass ein Spaltmaß von ca. 3-5 mm entsteht. Ziehen Sie nun sowohl die Schrauben des unteren als auch des oberen Keramikhalters fest.



10. Wiederholen Sie die Schritte 7 bis 9 beim Anbringen des mittleren Keramikelementes. Überprüfen Sie vorsichtig, ob sich die Tür vollständig öffnen lässt – falls nicht, muss die Position der Keramik entsprechend korrigiert werden.



11. Das Anbringen der oberen Keramik folgt ebenfalls den Schritten 7-9



12. Wiederholen Sie die Arbeitsschritte 7-11 auf der gegenüberliegenden Seite.



13. Setzen Sie nun die Keramik-Topplatte vorsichtig auf den Ofen auf. Durch Einstellen der Gewindestifte mit Hilfe eines Schlitzschraubenziehers kann die Platte ausgerichtet werden.



14. Der B4 S Keramik ist nun fertig montiert und kann in Betrieb genommen werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an

Bullerjan GmbH
Neuwarmbüchener Str. 2
30916 Isernhagen

Tel.: +49 (0)5136/9775-0
Email: info@bullerjan.com

Änderungen und Irrtümer vorbehalten / Stand: 09/2019

Installation ceramic and ceramic+ for Bullerjan B⁴ S



Please read these instructions carefully before starting assembly!

We recommend to always have the installation carried out by two people and if possible by trained specialist personnel.

Furthermore, the installation must be carried out with care:

- Rubberized working gloves should be worn.
- Always hand-tighten all ceramic screw connections.
- Always place the ceramic only on a soft surface
- The stove must be aligned horizontally before mounting the ceramic.

IMPORTANT:

If you wish to use the flue gas outlet at the rear of the stove, the flue gas socket must be converted and the stove pipe connected before installing the ceramic cladding. In addition, the rear wall of the stove must already be hung over the stove pipe at this point so that it can later be fitted to the stove.

For the assembly you need the following tools:

- **Open-end wrench, size 13**
- **Open-end wrench, size 10**
- **Allen key, size 3 (for rear panel)**
- **Medium slotted screwdriver**
- **Spirit level**

Screws (supplied in the combustion chamber - please check for completeness):

- **16 x grub screw (M5 x 20)**



- I. Before mounting the ceramic attachments, place the stove in its future location.

Level the furnace using a spirit level.



3. Use the height adjusters in the base of the oven for alignment. These can be adjusted with a spanner, size 13.



3. Now screw two of the threaded pins (M5 x 20) into the lower ceramic holder until they are flush with the underside.



5. Insert four of the longer threaded pins (M5 x 20) into the two middle ceramic holders so that they can be seen half above and half below the holder.



6. Now screw two setscrews (M5 x 20) into the upper ceramic holder until they are flush with the upper side.



6. Now loosen the screw connection of the second holder and put it aside. Loosen the two fixing screws of the lower holder (underneath the stove) only slightly.



7. Now place the lowest side tile on the threaded pins.



8. Insert the setscrew ends of the second holder into the ceramic and first hand-tighten the holder to the stove.



9. Align the ceramic so that a gap of approx. 3-5 mm is created. Now tighten both the screws of the lower and upper ceramic holder.



11. Repeat steps 7 to 9 when attaching the middle ceramic element. Carefully check that the door can be opened completely - if not, the position of the ceramic must be corrected accordingly.



12. Attaching the upper ceramic also follows steps 7-9.



13. Repeat steps 7-11 on the opposite side.



13. Now carefully place the ceramic top plate on the stove. By adjusting the threaded pins, the plate can be aligned with the aid of a slotted screwdriver



15. The B4 S ceramic is now completely assembled and can be put into operation.

For further informations please contact:

Bullerjan GmbH
Neuwarmbüchener Str. 2
30916 Isernhagen

Tel.: +49 (0)5136/9775-0
Email: info@bullerjan.com

Changes and errors excepted. Version: 09/2019

Montage van het keramiek en keramiek+ voor Bullerjan B⁴ S



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u met de montage begint!

Wij adviseren de installatie altijd door twee personen en indien mogelijk door geschoold vakpersoneel te laten uitvoeren.

Bovendien moet de installatie zorgvuldig worden uitgevoerd:

- **Werkhandschoenen met rubber moeten worden gedragen.**
- **Draai altijd alle keramische schroefverbindingen met de hand vast.**
- **Plaats het keramiek altijd alleen op een zachte ondergrond**
- **De oven moet horizontaal worden uitgelijnd voordat de keramiek wordt gemonteerd.**

Belangrijk!

Als u de rookgasafvoer aan de achterkant van de oven wilt gebruiken, moet u de rookgasafvoer ombouwen en aansluiten voordat u de keramische bekleding plaatst. Bovendien moet de achterwand van de kachel op dit punt al over de kachelpijp worden gehangen, zodat deze later op de kachel kan worden gemonteerd.

Voor de montage heeft u het volgende gereedschap nodig:

- **Steeksleutels met open einde, maat 13**
- **Steeksleutels met open einde, maat 10**
- **Inbussleutel, maat 3 (voor achterwand)**
- **Middelgrote sleufschoroevendraaier**
- **Waterpas**

Schroeven (meegeleverd in de verbrandingskamer - controleer op volledigheid):

- **16 x Maaischroef (M5 x 20)**



1. Voordat u de keramische opzetstukken monteert, plaatst u de kachel op zijn toekomstige plaats.

De kachel moet behulp van een waterpas waterpas egaliseren.



4. Gebruik de hoogteverstellers in de bodem van de kachel voor het uitlijnen. Deze kunnen worden aangepast met een 13 moersleutel.



3. Schroef nu twee van de stelschroeven (M5 x 20) in de onderste keramische houder tot ze gelijk zijn met de onderkant.



6. Schroef vier van de langere stelschroeven (M5 x 20) zo in de twee middelste keramische houders dat ze zich voor de helft boven en voor de helft onder de houder bevinden.



7. Schroef nu twee stelschroeven (M5 x 20) in de bovenste keramische houder tot ze gelijk zijn met de bovenzijde.



6. Draai nu de schroefverbinding van de tweede houder los en leg deze opzij. Draai de twee bevestigingsschroeven van de onderste houder (onder de kachel) slechts licht los.



7. Plaats nu de onderste zijtegel op de schroeven.



8. Steek de schroefuiteinden van de tweede houder in de keramiek en draai de houder met de eerste hand vast aan de kachel.



9. Lijn het keramiek zo uit dat er een afstand van ca. 3-5 mm ontstaat. Draai nu zowel de schroeven van de onderste als de bovenste keramische houder vast.



12. Herhaal stap 7 tot 9 bij het bevestigen van het middelste keramische element. Controleer zorgvuldig of de deur volledig kan worden geopend - zo niet, dan moet de positie van het keramiek overeenkomstig worden aangepast.



13. Het bevestigen van het bovenste keramiek volgt ook de stappen 7-9.



14. Herhaal stap 7-11 aan de tegenoverliggende zijde.



13. Plaats nu voorzichtig de keramische bovenplaat op de kachel. De plaat kan worden uitgelijnd door de stelschroeven met behulp van een sleufschroevendraaier af te stellen.



16. De B4 S keramiek is nu volledig gemonteerd en kan in gebruik worden genomen.

Voor vragen kunt u contact opnemen met

**Bullerjan GmbH
Neuwarmbüchener Str. 2
30916 Isernhagen**

**Tel.: +49 (0)5136/9775-0
Email: info@bullerjan.com**

Eventuele wijzigingen en fouten voorbehouden. / Versie: 09/2019

Notice de montage céramique et céramique+ Bullerjan B⁴ S



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant le début du montage !

Il est recommandé de toujours faire exécuter le montage par deux personnes et – si possible - par un personnel spécialisé et qualifié.

Veuillez également noter les points suivants :

- **Toujours mettre les gants de travail en caoutchouc**
- **Tous les raccords vissés de la céramique doivent être serrés seulement à la main**
- **Toujours déposer la céramique seulement sur une surface douce**
- **Avant le montage, le poêle doit être impérativement placé à l'horizontale**

IMPORTANT !

Si vous voulez utiliser le système d'évacuation de gaz de combustion qui se trouve à l'arrière du poêle, le raccord de sortie doit être remanié avant le montage du revêtement céramique et le tuyau de poêle doit être fixé. En outre, la paroi arrière doit déjà être posée au préalable sur le tuyau de poêle, afin de pouvoir être montée plus tard sur le poêle.

Pour le montage, vous avez besoin des outils suivants

- **Une clé plate taille 13**
- **Une clé plate taille 10**
- **Une clé à fourche taille 10**
- **Une clé Allen taille 3 (pour le panneau arrière)**
- **Tournevis à fente moyenne**
- **niveau à bulle**

Vis (fournies dans la chambre de combustion - veuillez vérifier l'intégralité) :

- **16 x vis sans tête (M5 x 20)**



1. Avant le montage des pièces de fixation en céramique, placez le poêle sur le lieu où il doit être installé. Ajustez-le à l'aide d'un niveau à bulle.



5. Pour l'ajustement, utilisez les réglages situés au pieds du poêle. Pour ce faire, il vous faut clé de combinaison taille 13.



3. Vissez maintenant deux des vis sans tête (M5 x 20) dans le support inférieur en céramique jusqu'à ce qu'elles soient affleurantes avec le côté inférieur.



7. Veuillez visser quatre des tiges filetées plus longues (M5 x 20) dans le support en céramique du milieu, de façon à ce que ces dernières soient visibles à moitié au-dessus et à moitié en-dessous du support.



8. Vissez maintenant deux des tiges filetées plus courtes (M5 x 20) dans le support en céramique supérieur, jusqu'à ce qu'elles soient affleurantes avec le côté supérieur



6. Dévissez maintenant le raccord vissé du deuxième support et posez-le de côté. Ne desserrez les deux vis de fixation du support inférieur (en-dessous du poêle) que de façon minimale.



7. Placez maintenant le carreau latéral le plus inférieur sur les tiges filetées.



8. Introduisez les extrémités des tiges filetées du deuxième support ans la céramique et amenez la céramique en position.



9. Orientez la céramique de façon à ce qu'il y ait un entrefer d'env. 3-5 mm. Serrez maintenant autant les vis du support en céramique inférieur que du support en céramique supérieur.



13. Répétez les étapes 7-11 pour la fixation de l'élément en céramique du milieu.
Vérifier soigneusement si la porte peut être ouverte complètement - sinon, la position de la céramique doit être corrigée en conséquence.



11. La fixation de la céramique supérieure suit également les étapes 7 à 11.



15. Répétez les étapes 7 à 11 du côté opposé.



13. Maintenant, placez avec précaution la plaque supérieure en céramique sur le four. En ajustant le filetage La plaque peut être alignée à l'aide d'un tournevis à fente.



17. La céramique B4 S est maintenant complètement assemblée et peut être mise en service.

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec

**Bullerjan GmbH
Neuwarmbüchener Str. 2
30916 Isernhagen**

Tel.: +49 (0)5136/9775-0
Email: info@bullerjan.com

Sous réserve de modifications et d'erreurs. Version: 09/2019